

**EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO**  
**12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)**

**Curso Geral**  
**Nível inicial – 3 anos de aprendizagem – 4 horas semanais**

**Duração da prova: 120 minutos**  
**2006**

**2.ª FASE**

**PROVA ESCRITA DE ESPANHOL**

---

A prova é constituída por três grupos, I, II e III.

O grupo I inclui três itens.

O grupo II inclui quatro itens.

O grupo III inclui dois itens de resposta aberta.

É permitida a utilização de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições ou especificações.

## Un viaje alucinante

En el momento de escribir estas líneas es aún jueves, 7 de agosto de 2003. Llevo aproximadamente una semana en Nicaragua. Aterricé el 1 de agosto en la capital, Managua, como integrante de un grupo de voluntarios de la ONG española *Solidaridad Internacional* (SI) inscritos en su programa de «vacaciones solidarias».

5 Por lo que a mí respecta, vine con la sana intención de hacer un doble viaje: por un lado, una «inmersión» social y cultural en un país totalmente desconocido para mí; por otro, y no menos importante que ese viaje, el encuentro conmigo mismo que propician 30 días de vacaciones, una estancia de la que espero extraer muchas notas, algunas conclusiones y todos los estímulos que sea capaz de recoger por el camino.

10 Pues bien, en el tiempo transcurrido como «cooperante accidental», puedo decir que he llegado al pueblo de Somoto, pero no a una conclusión definitiva sobre el impacto que tendrá este viaje en mi vida.

Quien sí llegó a una conclusión, así a simple vista, sobre mi falta de preparación para viajar más allá de las fronteras de Murcia, fue el personal del departamento de Sanidad Exterior del Ministerio de Asuntos Exteriores español. A la chica que me atendió el pasado 15 de julio casi le dio un ataque cuando se dio cuenta de que me iba a Nicaragua sin haber acudido al centro con un mes de antelación para ponerme las vacunas preceptivas.

Afortunadamente, tuve ocasión de relajarme al llegar a Managua, el 1 de agosto. Los representantes de SI se encargaron de quitarnos la congoja sobre las condiciones higiénico- 20 -sanitarias y de situarnos en el país centroamericano.

Al día siguiente, Paco y Yolanda nos dieron las primeras charlas acerca de la labor que llevan a cabo los diferentes organismos o contrapartes con los que colabora SI en Nicaragua, y con los que trabajaremos este mes.

Ese día pude leer por primera vez un periódico nicaragüense, *La Prensa*, cuya portada 25 estaba dedicada a una marcha de campesinos del norte del país hacia la capital, en protesta por el incumplimiento por parte del Gobierno de unos acuerdos firmados hace un año para paliar la precariedad en la que viven. Por la tarde tomamos el expreso de Managua a Somoto, un viaje por carretera difícil de olvidar.

El domingo dimos una vuelta por Somoto de la mano de Paco, el responsable local de 30 *Solidaridad Internacional* y fuente de sabiduría cada vez que abre la boca. En ese recorrido por el casco antiguo, pasamos por la oficina del *Movimiento Comunal*, por la sede de un canal local de televisión por cable y por uno de los dos cibercafés (sin café) locales.

Lo más interesante de la jornada, con todo, no fue el paseo por Somoto sino una conversación en casa de Paco sobre el CAFTA (*Central American Free Trade Agreement*), el 35 hambre en Centroamérica, las fábricas de productos textiles y los planes de desarrollo de la Administración nicaragüense.

Por la noche vinieron más conversaciones (el viaje es un aprendizaje permanente) sobre la cruzada de alfabetización del *Frente Sandinista*, la música popular nicaragüense y una fiesta de bienvenida a la que acudieron, entre otros, Agustín, dirigente del *Movimiento* 40 *Comunal* y Jairo, de *Acción contra el Hambre*.

Esta noche intercambiaremos información las 16 personas que hemos venido como voluntarios acerca del primer día de trabajo «sobre el terreno» con las diferentes organizaciones asignadas. En el grupo hay una ingeniera civil, dos abogados, varias educadoras, una ingeniera agrónoma, una economista, tres periodistas y una licenciada en Política encargada de coordinar, junto con Paco, nuestra inserción en la sociedad civil nicaragüense.

Mañana volveremos a levantarnos a eso de las 6.30 de la mañana, lo cual no tiene mérito si se tiene en cuenta que muchos de los trabajadores de Somoto empiezan a buscarse la vida a las 4.00 de la mañana.

Juan Gonzalo, «Un viaje alucinante», *El Mundo*, 2 de septiembre de 2003 (adaptado)

### GRUPO I

1. Aquí tiene una agenda de los primeros días que el autor de *Un viaje alucinante* pasó en Nicaragua. **ORDENE LAS ACTIVIDADES** que aparecen abajo en los días que les correspondan, tal como en el ejemplo.

AGENDA 2006	
AGOSTO	
1 – Viernes	
2 – Sábado	
3 – Domingo	
4 – Lunes	
5 – Martes	
6 – Miércoles	
7 – Jueves	<b>El autor está escribiendo el texto</b>
8 – Viernes	

### ACTIVIDADES

Visita la sede de un canal de televisión.

**El autor está escribiendo el texto.**

Asiste a una charla de Paco y Yolanda.

Tendrá que levantarse temprano de nuevo.

Participa en una fiesta.

Llega a Managua.

Conversa sobre una campaña de alfabetización.

Viaja en autobús a Somoto.

Encuentro con los representantes de *Solidaridad Internacional*.

Paco hace de guía en un paseo por Somoto.

Entra en un cibercafé.

2. Encuentre fragmentos del texto **QUE SIGNIFIQUEN LO MISMO** que cada uno de los siguientes y transcribalos en su hoja de examen.
- 2.1. Nos tranquilizaron. (líneas 15-20)
  - 2.2. Informaciones sobre el trabajo que realizan. (líneas 20-25)
  - 2.3. Reducir la pobreza. (líneas 25-30)
  - 2.4. La zona histórica de la ciudad. (líneas 30-35)
  - 2.5. Comienzan a trabajar. (líneas 45-49)
3. **DE ACUERDO CON EL TEXTO**, responda brevemente (hasta 2-3 líneas) a las siguientes cuestiones. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
- 3.1. ¿Cuáles son los objetivos del narrador al hacer este viaje?
  - 3.2. ¿Qué ocurrió durante los preparativos del viaje que dejó al narrador preocupado?

## GRUPO II

1. Sustituya los infinitivos que aparecen entre paréntesis por la forma verbal adecuada. Escriba solamente las **FORMAS VERBALES** en su hoja de examen.
- 1.1. Para llegar al mercado, (COGER, usted) la segunda calle a la derecha.
  - 1.2. ¿Qué (HACER, tú) esta mañana para llegar hasta aquí?
  - 1.3. Si no (CRUZAR) el puente, no se habría perdido.
  - 1.4. Sería más fácil si mañana (VENIR, vosotros) juntos en el mismo coche.
  - 1.5. Quienes no (SABER) cómo salir del pueblo que me sigan.
2. Elija la **OPCIÓN CORRECTA**. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
- 2.1. El señor del café nos ha dicho que \_\_\_\_\_ hasta el siguiente semáforo.  
a) vamos                      b) iremos                      c) vayamos                      d) llegamos
  - 2.2. Mi apartamento queda \_\_\_\_\_ del Teatro Nacional.  
a) junto                      b) cerca                      c) perto                      d) al redor
  - 2.3. Llegaremos \_\_\_\_\_ las seis de la tarde.  
a) por                      b) por vuelta de                      c) antes                      d) sobre
  - 2.4. Verá la salida para Valencia cuando \_\_\_\_\_ la Avenida de Andalucía.  
a) pasar                      b) pase                      c) llegar a                      d) llegar
  - 2.5. Nos iremos a tomar algo al bar \_\_\_\_\_ esperamos.  
a) en cuanto                      b) así que                      c) entretanto                      d) mientras

3. El siguiente texto contiene diez errores. **REESCRÍBALO** en español correcto en su hoja de examen.

Na España, las calles estón numeradas del siguiente modo: a un lado los números pares y a otro, los impares. Quando se escribe una morada, lo normal es colocar primero el nombre de la calle y, a continuación, el número de lo edificio. Después se escribe la andar y la puerta correspondientes. Los buzones de Correos san amarillos y están situados en las esquinas. Às veces los nombres de las calles, las tiendas o los establecimientos tenen relación con episodios o personajes históricos o literarios.

4. Una las tres frases de cada grupo y **CONSTRUYA UNA SOLA ORACIÓN**, realizando las transformaciones que crea convenientes. Puede orientarse por el ejemplo siguiente.

EJEMPLO	SOLUCIÓN
Juan quiere ir al estadio de fútbol. Tienes que ayudarlo a llegar. Juan no sabe dónde está el estadio.	Juan quiere ir al estadio de fútbol y tienes que ayudarlo a llegar, porque él no sabe dónde está.

- 4.1. Emilio no sabe cómo llegar al museo.  
Me extraña mucho.  
Emilio ya ha estado varias veces en la ciudad.
- 4.2. Gira en la próxima calle a la derecha.  
La avenida está cortada.  
Es necesario.
- 4.3. Tengo un amigo que estudia en Barcelona.  
Me gustaría visitarlo.  
No tengo dinero para el viaje.
- 4.4. Jorge dice que se va de vacaciones.  
No recuerdo adónde va.  
Ayer encontré a Jorge.
- 4.5. Acamparemos esta noche en la playa.  
Me parece una buena idea.  
Necesito avisar a mis padres.

### GRUPO III

1. **DIÁLOGO.** Imagine que se encuentra en la plaza Antón Martín, en Madrid. Un desconocido se le acerca y le pide ayuda para llegar al Museo del Prado. Guiándose por el mapa que aparece abajo, complete las intervenciones que faltan y dé indicaciones precisas para llegar.

**DESCONOCIDO:** – Buenos días. Perdone, ¿me podría decir cómo llegar al Museo del Prado, por favor?

**USTED:** – (1)

**DESCONOCIDO:** – Si, sí, a pie.

**USTED:** – (2)

**DESCONOCIDO:** – No, no conozco nada de Madrid. Sé que ésta es la plaza Antón Martín y que tengo que bajar en dirección al paseo del Prado, ¿verdad? Pero, ¿cómo?

**USTED:** – (3)

**DESCONOCIDO:** – ¿Es la calle donde está la boca del metro?

**USTED:** – (4)

**DESCONOCIDO:** – ¿El museo queda en la calle las Huertas?

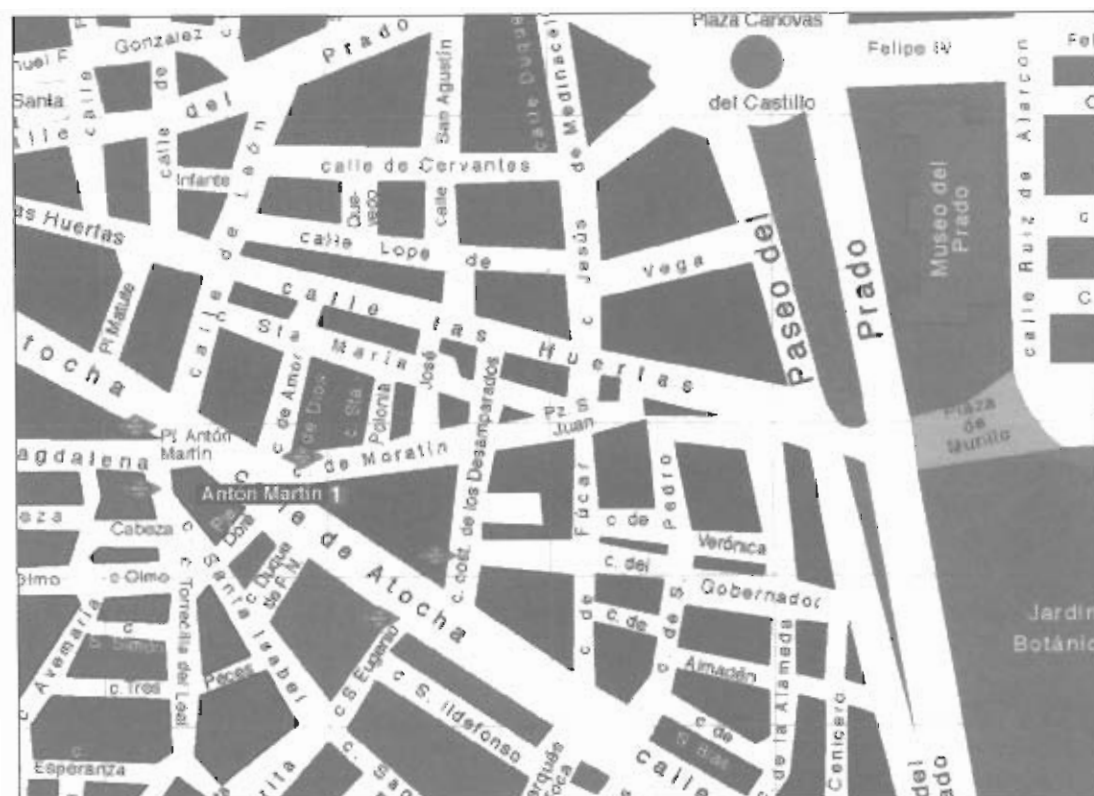
**USTED:** – (5)

**DESCONOCIDO:** – ¿Entonces el museo está en el mismo paseo del Prado?

**USTED:** – (6)

**DESCONOCIDO:** – Menos de cinco minutos de la calle las Huertas. Vale. Bueno, gracias por todo, ¿eh? Hasta la vista.

**USTED:** – (7)



**2. COMPOSICIÓN.** Redacte en su hoja de examen un texto (150 palabras aproximadamente) sobre **UNO** de los siguientes temas (**A** o **B**). **NO OLVIDE INDICAR EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo será tenido en cuenta el primero.

**A)** Su escuela está preparando un folleto sobre viajes a ciudades del mundo y ha pedido que los alumnos colaboren enviando un **RELATO** sobre un viaje que hayan hecho. En el texto deberá hacer referencia a los siguientes elementos:

- ciudad que visitó;
- puntos positivos y negativos del viaje;
- cosas que más le gustaron de esa ciudad y del viaje en general;
- otros asuntos que merezcan la pena ser mencionados.

**B)** Escriba una **CARTA AL DIRECTOR** del periódico de su pueblo o ciudad exponiendo los problemas de urbanismo, circulación o medio ambiente que más le preocupan. Incluya también propuestas para solucionarlos. En ella deberá incluir los siguientes elementos:

- encabezamiento formal;
- referencia al motivo por el que escribe la carta;
- exposición del tema que más le preocupa, dando su opinión y proponiendo posibles soluciones;
- agradecimiento y despedida formales.

**Nota:** No firme la carta con su nombre verdadero.

**FIM**

## COTAÇÕES

**Grupo I** ..... **50 pontos**

1. .... 20 pontos
2. .... (5 × 2) ..... 10 pontos
3. .... (2 × 10) ..... 20 pontos

**Grupo II** ..... **75 pontos**

1. .... (5 × 3) ..... 15 pontos
2. .... (5 × 3) ..... 15 pontos
3. .... (10 × 2) ..... 20 pontos
4. .... (5 × 5) ..... 25 pontos

**Grupo III** ..... **75 pontos**

1. .... 25 pontos
2. (A ou B) ..... 50 pontos

**TOTAL** ..... **200 pontos**